



# SLOVENSKI STANDARD

## SIST EN 60422:2013

01-julij-2013

---

### Mineralna izolacijska olja v električni opremi - Napotki za nadzorovanje in vzdrževanje

Mineral insulating oils in electrical equipment - Supervision and maintenance guidance

Richtlinien zur Überwachung und Wartung von Isolierölen auf Mineralölbasis in elektrischen Betriebsmitteln

Huiles minérales isolantes dans les matériels électriques - Lignes directrices pour la maintenance et la surveillance

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60422:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ef472133-d7e7-4693-a491-6032750220a/sist-en-60422-2013)

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN 60422:2013**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ef472133-d7e7-4693-a491-6032750220a/sist-en-60422-2013>

---

#### **ICS:**

29.040.10      Izolacijska olja      Insulating oils

**SIST EN 60422:2013**

**en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60422:2013

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e472133-d7e7-4693-a491-6b5f2730220a/sist-en-60422-2013>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN 60422**

May 2013

ICS 29.040.10

Supersedes EN 60422:2006

English version

**Mineral insulating oils in electrical equipment -  
Supervision and maintenance guidance  
(IEC 60422:2013)**

Huiles minérales isolantes dans les  
matériels électriques -  
Lignes directrices pour la maintenance et  
la surveillance  
(CEI 60422:2013)

Isolieröle auf Mineralölbasis in  
elektrischen Betriebsmitteln -  
Leitlinie zur Überwachung und Wartung  
(IEC 60422:2013)

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
(standards.iteh.ai)

This European Standard was approved by CENELEC on 2013-02-14. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels**

## Foreword

The text of document 10/894/FDIS, future edition 4 of IEC 60422, prepared by IEC TC 10 "Fluids for electrotechnical applications" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 60422:2013.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2013-11-14
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2016-02-14

This document supersedes EN 60422:2006.

EN 60422:2013 represents a major revision of EN 60422:2006, in order to bring in line this standard with latest development of oil condition monitoring, containing new limits for oil parameters, suggested corrective actions in the tables and new test methods.

The action limits for all oil tests have been revised and changes made where necessary to enable users to use current methodology and comply with requirements and regulations affecting safety and environmental aspects.

In addition, EN 60422:2013 incorporates changes introduced in associated standards since EN 60422:2006 was published.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

## Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60422:2013 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

IEC 60567	NOTE Harmonised as EN 60567.
IEC 60599	NOTE Harmonised as EN 60599.
IEC 61198	NOTE Harmonised as EN 61198.
ISO 12185	NOTE Harmonised as EN ISO 12185.

## Annex ZA (normative)

### Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60156	-	Insulating liquids - Determination of the breakdown voltage at power frequency - Test method	EN 60156	-
IEC 60247	-	Insulating liquids - Measurement of relative permittivity, dielectric dissipation factor ( $\tan \delta$ ) and d.c. resistivity	EN 60247	-
IEC 60296	2012	Fluids for electrotechnical applications - Unused mineral insulating oils for transformers and switchgear	EN 60296	2012
IEC 60475	-	Method of sampling insulating liquids	EN 60475	-
IEC 60666	2010	Detection and determination of specified additives in mineral insulating oils	EN 60666	2010
IEC 60814	-	Insulating liquids - Oil-impregnated paper and pressboard - Determination of water by automatic coulometric Karl Fischer titration	EN 60814	-
IEC 60970	-	Insulating liquids - Methods for counting and sizing particles	EN 60970	-
IEC 61125 + corr. September	1992 1992	Unused hydrocarbon-based insulating liquids - Test methods for evaluating the oxidation stability	EN 61125	1993
IEC 61619	-	Insulating liquids - Contamination by polychlorinated biphenyls (PCBs) - Method of determination by capillary column gas chromatography	EN 61619	-
IEC 62021-1	-	Insulating liquids - Determination of acidity - Part 1: Automatic potentiometric titration	EN 62021-1	-
IEC 62021-2	-	Insulating liquids - Determination of acidity - Part 2: Colourimetric titration	EN 62021-2	-
IEC 62535	2008	Insulating liquids - Test method for detection of potentially corrosive sulphur in used and unused insulating oil	EN 62535	2009
IEC 62697-1	2012	Test method for quantitative determination of corrosive sulfur compounds in unused and used insulating liquids - Part 1: Test method for quantitative determination of dibenzylsulfide (DBDS)	EN 62697-1	2012
EN 14210	-	Surface active agents - Determination of interfacial tension of solutions of surface active agents by the stirrup or ring method	-	-

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
ISO 2049	-	Petroleum products - Determination of colour (ASTM scale)	-	-
ISO 2719	-	Determination of flash point - Pensky-Martens closed cup method	EN ISO 2719	-
ISO 3016	-	Petroleum products - Determination of pour point	-	-
ISO 3104	-	Petroleum products - Transparent and opaque liquids - Determination of kinematic viscosity and calculation of dynamic viscosity	EN ISO 3104	-
ISO 3675	-	Crude petroleum and liquid petroleum products - Laboratory determination of density - Hydrometer method	EN ISO 3675	-
ISO 4406	1999	Hydraulic fluid power - Fluids - Method for coding the level of contamination by solid particles	-	-
ASTM D971	-	Standard test method for interfacial tension of oil against water by the ring method	-	-
ASTM D1275	2006	Standard test method for corrosive sulfur in electrical insulating oils	-	-
DIN 51353	-	Testing of insulating oils; detection of corrosive sulfur; silver strip test	-	-

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60422:2013

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e472133-d7e7-4693-a491-6b5f2730220a/sist-en-60422-2013>



IEC 60422

Edition 4.0 2013-01

# INTERNATIONAL STANDARD

## NORME INTERNATIONALE

**Mineral insulating oils in electrical equipment – Supervision and maintenance guidance**

**(standards.iteh.ai)**

**Huiles minérales isolantes dans les matériels électriques – Lignes directrices pour la maintenance et la surveillance**

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

COMMISSION  
ELECTROTECHNIQUE  
INTERNATIONALE

PRICE CODE  
CODE PRIX



ICS 29.040.10

ISBN 978-2-83220-560-0

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.  
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

## CONTENTS

FOREWORD.....	4
INTRODUCTION.....	6
1 Scope.....	8
2 Normative references.....	8
3 Terms and definitions.....	9
4 Properties and deterioration/degradation of oil.....	10
5 Oil tests and their significance.....	11
5.1 General.....	11
5.2 Colour and appearance.....	12
5.3 Breakdown voltage.....	12
5.4 Water content.....	12
5.4.1 General.....	12
5.4.2 Water in oil.....	12
5.4.3 Water content in the oil/paper-system.....	14
5.4.4 Interpretation of results.....	15
5.5 Acidity.....	15
5.6 Dielectric dissipation factor (DDF) and resistivity.....	15
5.7 Inhibitor content and oxidation stability.....	18
5.7.1 Oxidation stability.....	18
5.7.2 Monitoring of uninhibited oils.....	18
5.7.3 Monitoring of inhibited oils.....	18
5.8 Sediment and sludge.....	18
5.9 Interfacial tension (IFT).....	19
5.10 Particle count.....	19
5.11 Flash point.....	19
5.12 Compatibility of insulating oils.....	20
5.13 Pour point.....	20
5.14 Density.....	20
5.15 Viscosity.....	20
5.16 Polychlorinated biphenyls (PCBs).....	21
5.17 Corrosive sulphur.....	21
5.18 Dibenzyl disulphide (DBDS).....	22
5.19 Passivator.....	22
6 Sampling of oil from equipment.....	22
7 Categories of equipment.....	23
8 Evaluation of mineral insulating oil in new equipment.....	23
9 Evaluation of oil in service.....	24
9.1 General.....	24
9.2 Frequency of examination of oils in service.....	25
9.3 Testing procedures.....	26
9.3.1 General.....	26
9.3.2 Field tests.....	26
9.3.3 Laboratory tests.....	27
9.4 Classification of the condition of oils in service.....	27
9.5 Corrective action.....	27



10	Handling and storage .....	32
11	Treatment.....	33
11.1	WARNING .....	33
11.2	Reconditioning .....	34
11.2.1	General .....	34
11.2.2	Reconditioning equipment .....	35
11.2.3	Application to electrical equipment .....	36
11.3	Reclaiming .....	37
11.3.1	General .....	37
11.3.2	Reclaiming by percolation.....	37
11.3.3	Reclaiming by contact .....	38
11.3.4	Renewal of additives .....	38
11.4	Decontamination of oils containing PCBs .....	38
11.4.1	General .....	38
11.4.2	Dehalogenation processes using sodium and lithium derivatives .....	38
11.4.3	Dehalogenation processes using polyethylene glycol and potassium hydroxide (KPEG).....	39
11.4.4	Dehalogenation in continuous mode by closed circuit process .....	39
12	Replacement of oil in electrical equipment.....	39
12.1	Replacement of oil in transformers rated below 72,5 kV and in switchgear and associated equipment.....	39
12.2	Replacement of oil in transformers rated 72,5 kV and above .....	39
12.3	Replacement of oil in electrical equipment contaminated with PCB.....	40
13	Passivation.....	40
Annex A (informative)	Evaluating water in oil and insulation.....	41
Annex B (informative)	Particles.....	43
Annex C (informative)	Test method for determination of sediment and sludge.....	44
Bibliography.....		45
Figure 1	– Example of variation in saturation water content with oil temperature and acidity for insulating oil originally conforming to IEC 60296.....	14
Figure 2	– Example of variation of resistivity with temperature for insulating oils.....	17
Figure A.1	– Typical correction factors .....	41
Table 1	– Tests for in-service mineral insulating oils .....	11
Table 2	– Categories of equipment .....	23
Table 3	– Recommended limits for mineral insulating oils after filling in new electrical equipment prior to energization.....	24
Table 4	– Recommended frequency of testing <sup>a</sup> .....	26
Table 5	– Application and interpretation of tests (1 of 4) .....	28
Table 6	– Summary of typical actions.....	32
Table 7	– Conditions for processing inhibited and/ or passivator containing mineral insulating oils.....	35
Table A.1	– Guidelines for interpreting data expressed in per cent saturation .....	42
Table B.1	– Typical contamination levels (particles) encountered on power transformer insulating oil as measured using IEC 60970.....	43

## INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**MINERAL INSULATING OILS IN ELECTRICAL EQUIPMENT –  
SUPERVISION AND MAINTENANCE GUIDANCE**

## FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60422 has been prepared by IEC technical committee 10: Fluids for electrotechnical applications.

This fourth edition cancels and replaces the third edition, published in 2005, and constitutes a technical revision.

The main changes with respect to the previous edition are as follows:

This new edition represents a major revision of the third edition, in order to bring in line this standard with latest development of oil condition monitoring, containing new limits for oil parameters, suggested corrective actions in the tables and new test methods.

The action limits for all oil tests have been revised and changes made where necessary to enable users to use current methodology and comply with requirements and regulations affecting safety and environmental aspects.

In addition, this standard incorporates changes introduced in associated standards since the third edition was published.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
10/894/FDIS	10/896/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

## **iTeh STANDARD PREVIEW** **(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60422:2013](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e472133-d7e7-4693-a491-6b5f2730220a/sist-en-60422-2013>

## INTRODUCTION

Insulating mineral oils are used in electrical equipment employed in the generation, transmission, distribution and use of electrical energy, so that the amount of oil in service, worldwide, amounts to hundreds of millions of kilograms.

Monitoring and maintaining oil quality is essential to ensure the reliable operation of oil-filled electrical equipment. Codes of practice for this purpose have been established by electrical power authorities, power companies and industries in many countries.

A review of current experience reveals a wide variation of procedures and criteria. It is possible, however, to compare the value and significance of standardized oil tests and to recommend uniform criteria for the evaluation of test data.

If a certain amount of oil deterioration (by degradation or contamination) is exceeded, there is inevitably some erosion of safety margins and the question of the risk of premature failure should be considered. While the quantification of the risk can be very difficult, a first step involves the identification of potential effects of increased deterioration. The philosophy underlying this standard is to furnish users with as broad a base of understanding of oil quality deterioration as is available, so that they can make informed decisions on inspection and maintenance practices.

Unused mineral oils are limited resources and should be handled with this in mind. Used mineral oils are, by most regulations, deemed to be controlled waste. If spills occur this may have a negative environmental impact especially if the oil is contaminated by persistent organic pollutants such as polychlorinated biphenyls (PCBs).

This International Standard, whilst technically sound, is mainly intended to serve as a common basis for the preparation of more specific and complete codes of practice by users in the light of local circumstances. Sound engineering judgement will have to be exerted in seeking the best compromise between technical requirements and economic factors.

Reference should also be made to instructions from the equipment manufacturer.

### General caution

This International Standard does not purport to address all the safety problems associated with its use. It is the responsibility of the user of this standard to establish appropriate health and safety practices and determine the applicability of regulatory limitations prior to use.

The mineral oils and oil additives which are the subject of this standard should be handled with due regard to personal hygiene. Direct contact with the eyes may cause slight irritation. In the case of eye contact, irrigation with copious quantities of clean running water should be carried out and medical advice sought. For more information, refer to the safety data sheet provided by the manufacturer. Some of the tests specified in this standard involve the use of processes that could lead to a hazardous situation. Attention is drawn to the relevant standard for guidance.

### Environment

This standard is applicable to mineral oils, chemicals and used sample containers.

Attention is drawn to the fact that, at the time of writing this standard, some mineral oils in service are known to be contaminated to some degree by PCBs.

Because of this, safety countermeasures should be taken to avoid risks to workers, the public and the environment during the life of the equipment, by strictly controlling spills and emissions. Disposal or decontamination of these oils should be carried out strictly according to local regulations. Every precaution should be taken to prevent release of mineral oil into the environment.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60422:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e472133-d7e7-4693-a491-6b5f2730220a/sist-en-60422-2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e472133-d7e7-4693-a491-6b5f2730220a/sist-en-60422-2013>

## MINERAL INSULATING OILS IN ELECTRICAL EQUIPMENT – SUPERVISION AND MAINTENANCE GUIDANCE

### 1 Scope

This International Standard gives guidance on the supervision and maintenance of the quality of the insulating oil in electrical equipment.

This standard is applicable to mineral insulating oils, originally supplied conforming to IEC 60296, in transformers, switchgear and other electrical apparatus where oil sampling is reasonably practicable and where the normal operating conditions specified in the equipment specifications apply.

This standard is also intended to assist the power equipment operator to evaluate the condition of the oil and maintain it in a serviceable condition. It also provides a common basis for the preparation of more specific and complete local codes of practice.

The standard includes recommendations on tests and evaluation procedures and outlines methods for reconditioning and reclaiming oil and the decontamination of oil contaminated with PCBs.

## iTeh STANDARD PREVIEW

NOTE The condition monitoring of electrical equipment, for example by analysis of dissolved gases, furanic compounds or other means, is outside the scope of this standard.

### 2 Normative references

[SIST EN 60422:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e472133-d7e7-4693-a491-6b52730c9a7e/sist-en-60422-2013)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e472133-d7e7-4693-a491-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e472133-d7e7-4693-a491-6b52730c9a7e/sist-en-60422-2013)

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60156, *Insulating liquids – Determination of the breakdown voltage at power frequency – Test method*

IEC 60247, *Insulating liquids – Measurement of relative permittivity, dielectric dissipation factor ( $\tan \delta$ ) and d.c. resistivity*

IEC 60296:2012, *Fluids for electrotechnical applications – Unused mineral insulating oils for transformers and switchgear*

IEC 60475, *Method of sampling liquid dielectrics*

IEC 60666:2010, *Detection and determination of specified additives in mineral insulating oils*

IEC 60814, *Insulating liquids – Oil-impregnated paper and pressboard – Determination of water by automatic coulometric Karl Fischer titration*

IEC 60970, *Insulating liquids – Methods for counting and sizing particles*

IEC 61125:1992, *Unused hydrocarbon based insulating liquids – Test methods for evaluating the oxidation stability*

IEC 61619, *Insulating liquids – Contamination by polychlorinated biphenyls (PCBs) – Method of determination by capillary column gas chromatography*

IEC 62021-1, *Insulating liquids – Determination of acidity – Part 1: Automatic potentiometric titration*

IEC 62021-2, *Insulating liquids – Determination of acidity – Part 2: Colourimetric titration*

IEC 62535:2008, *Insulating liquids – Test method for detection of potentially corrosive sulphur in used and unused insulating oils*

IEC 62697-1:2012, *Test methods for quantitative determination of corrosive sulfur compounds in unused and used insulating liquids - Part 1: Test method for quantitative determination of dibenzyldisulfide (DBDS)*

ISO 2049, *Petroleum products – Determination of colour (ASTM scale)*

ISO 2719, *Determination of flash point – Pensky-Martens closed cup method*

ISO 3016, *Petroleum products – Determination of pour point*

ISO 3104, *Petroleum products – Transparent and opaque liquids – Determination of kinematic viscosity and calculation of dynamic viscosity*

ISO 3675, *Crude petroleum and liquid petroleum products – Laboratory determination of density – Hydrometer method*

ISO 4406:1999, *Hydraulic fluid power – Fluids – Method for coding the level of contamination by solid particles*

EN 14210, *Surface active agents – Determination of interfacial tension of solutions of surface active agents by the stirrup or ring method*

ASTM D971, *Standard Test Method for Interfacial Tension of Oil Against Water by the Ring Method*

ASTM D1275:2006, *Standard Test Method for Corrosive Sulfur in Electrical Insulating Oils*

DIN 51353: *Testing of insulating oils; Detection of corrosive sulphur; Silver strip test*

### 3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following definitions apply.

#### 3.1

##### local regulations

regulations pertinent to the particular process in the country concerned

Note 1 to entry: Such regulations may be defined by local, regional or national legislation or even the owner or operator of the equipment itself. They are always to be considered as the most stringent of any combination thereof. It is the responsibility of each user of this standard to familiarize themselves with the regulations applicable to their situation. Such regulations may refer to operational, environmental or health and safety issues. A detailed risk assessment will usually be required.